

CABECERA**YACIMIENTO:** Monasterio de San Pelayo (Oviedo, Asturias)**MUNICIPIO:** Oviedo**PROVINCIA:** Asturias**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 2436; IMA 107a**N. INV:** Monasterio de San Pelayo (Oviedo, Asturias)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Lápida**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** PARIETAL/RUPESTRE**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 159 x 60**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** letras 3,5cm**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:****CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**α†ω / Re pro **teste** data mo[r]ti est Agnete vocata / **orbi crudelis** sancti(s)si[m]a prodiga celis

Texto dado por IMA 107a.

APARATO CRÍTICO:*teste*, bene pro teste (Tirso)**orbi crudelis**, obiit crudelis (Tirso)**TRADUCCIÓN:**

α†ω Dando su obra testimonio a su favor, fue llamada por la muerte Inés, dura con su grey, gran santa y

pródiga con el cielo.

Traducción dada por IMA 107a.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 107a

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: RAYA

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA: hexámetro

OBSERV. EPIGRÁFICAS: El epitafio está localizado bajo el arcosolio y va empotrado en el muro del claustillo del Monasterio de San Pelayo.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1200, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Fecha de la muerte de la Abadesa Santa Inés.

CONTEXTO HALLAZGO: El epitafio está localizado bajo el arcosolio y va empotrado en el muro del claustillo del Monasterio de San Pelayo, a espaldas del monumento que contiene un segundo epitafio a la abadesa Inés (IMA 107a).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

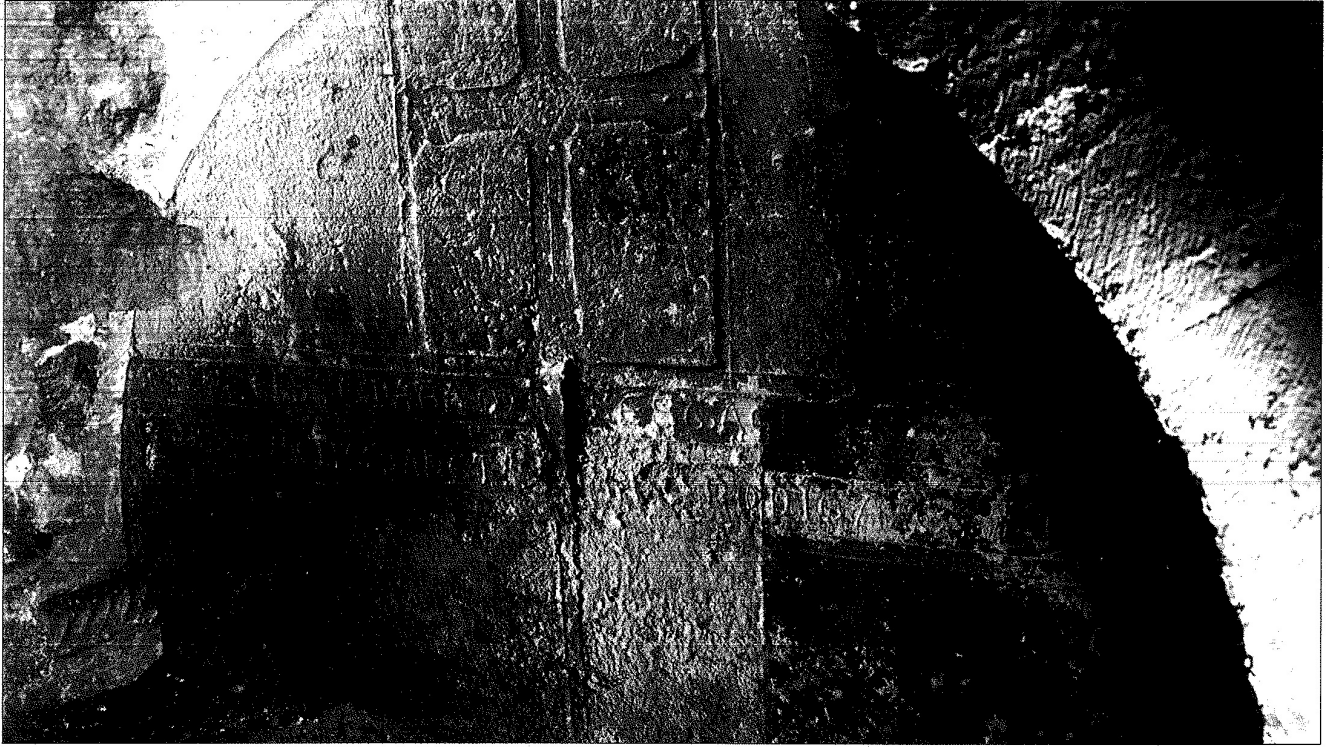
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2436; IMA 107a; Madrid Medrano, Sonia (2021) "Lecturas performativas en la epigrafía femenina hispana medieval: el ejemplo del monasterio de San Pelayo (Oviedo)", Territorio, Sociedad y Poder 16, p. 68. García Guinea, Miguel Ángel - Pérez González, José María (2006) Enciclopedia del Románico en Asturias. Asturias, volumen I, (coord. María Soledad Álvarez Martínez), Fundación Santa María la Real, Centro de Estudios del Románico, Aguilar de Campoo, p. 657. Tirso de Avilés (1956) Armas y linajes de Asturias y antigüedades del Principado, Ms. de fines del siglo XVI, Oviedo, p. 194. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 112.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



107 a. Abadesa Inés Suárez (anexo de la catedral).

ima 107a